



Bedienungsanleitung

Instruction manual · Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Руководство по эксплуатации

BLASER
RD20

Blaser
optics

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Blaser Blaser RD20.

Das Blaser Blaser RD20 ist ein speziell für Blaser Waffen entwickeltes Leuchtpunktvisier mit einem einzigartig großen Durchblick bei minimaler Zielabdeckung durch das Gehäuse und ins Gehäuse integrierter Blaser Sattelmontage.

Das Blaser RD20 verfügt über einen 2 MOA großen, hellen Leuchtpunkt für schnelle Zielerfassung in jeder Situation und ein farbneutrales Bild ohne störenden Farbstich. Weiterhin verfügt das Blaser RD20 über die IIC Funktion, welche im normalen Einsatz eine Nutzungsdauer von bis zu 50.000 Stunden ermöglicht. Dieses Produkt ist ein Ergebnis von höchster optischer und feinmechanischer Präzision, entwickelt vom Jäger für den Jäger und „Made in Germany“.

Ihre Blaser Büchse und die ins Gehäuse des Blaser RD20 integrierte original Blaser Sattelmontage bilden eine Symbiose. Perfekt aufeinander abgestimmt, für Ihren Jagderfolg.

Diese Anleitung soll Ihnen ein Berater sein, um das volle Leistungsspektrum Ihres Blaser Leuchtpunktvisieres zu nutzen. Bitte lesen Sie zuerst aufmerksam die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen durch, bevor Sie Ihr Blaser Produkt nutzen.

Sollten Sie weitergehende Fragen haben, kontaktieren Sie Ihren Blaser Fachhändler.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

Telefon: +49 7562 702-0

Telefax: +49 7562 702-343

E-Mail: info@blaser.de

www.blaser.de

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
Allgemeine Gebrauchshinweise.....	4
Bedienelemente	5
Betrieb	6
Einlegen der Batterie.....	6
Gerät ein- und ausschalten.....	6
Ändern der Beleuchtungshelligkeit.....	6
IIC-Abschaltfunktionen.....	7
Montage des Blaser RD20.....	7
Einschießen.....	7
Schutzgläser.....	8
Pflege-Tipps.....	8
Seriennummer.....	9
Problembeseitigung.....	9
Service.....	9
Garantiebedingungen	10
Gewährleistung.....	10
Zusätzliche Produktgarantie.....	10
Umfang der Garantie.....	11
Garantierausschluss.....	11
Technische Daten	12

Sicherheitshinweise

- Bevor Sie bei montiertem Leuchtpunktvisier mit Arbeiten an der Waffe beginnen, stellen Sie sicher, dass die Waffe entladen ist. Beachten Sie auch beim Einstellen des Leuchtpunktvisieres unbedingt die Sicherheitsregeln beim Umgang mit der Waffe.
- Vermeiden Sie, dass Batterien und Teile des Leuchtpunktvisieres in die Hände von Kindern gelangen (Verschluckungsgefahr).

Allgemeine Gebrauchshinweise

- Überprüfen Sie vor dem jagdlichen Gebrauch das Leuchtpunktvisier auf einwandfreie Funktionsweise und klaren Durchblick.
- Das Leuchtpunktvisier ist auch ohne die Schraubkappe der Seitenverstellung wasserdicht. Achten Sie trotzdem immer auf den korrekten und festen Sitz der Schraubkappe, um diese vor Verlust zu schützen.
- Prüfen Sie die richtige Einstellung des Leuchtpunktes durch Kontrollschießen.
- Schützen Sie ihr Leuchtpunktvisier vor starken Stößen.

- Versuchen Sie niemals ihr Leuchtpunktvisier zu zerlegen oder über die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Maßnahmen hinaus Teile zu demontieren.
- Lassen Sie das Leuchtpunktvisier nach dem Einsatz vor der Lagerung gründlich trocknen und bewahren Sie es an einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Ort auf.

Entsorgung von Elektro-Altgeräten und Batterien



Elektro-Altgeräte und Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben

Sie sie bei Ihrer lokalen Recycling-Aannahmestelle ab.

Entnehmen Sie verbrauchte Batterien vor der Entsorgung und geben Sie diese im Handel oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien sollten bei der Entsorgung vollständig entladen sein.

CE-Kennzeichnung

CE Die Geräte sind konform mit den EU-Richtlinien.

EMV-Richtlinie 2014/35/EU

RoHS-Richtlinie RoHS 2011/65/EU

Bedienelemente

1. (+) Beleuchtungseinstellung
2. (-) Beleuchtungseinstellung
3. Höhenverstellung
4. Seitenverstellung mit Schraubkappe
5. Verstellwerkzeug für Höhen- und Seitenverstellung
6. Batteriedeckel für CR2032-Knopfzelle
7. In das Gehäuse integrierte Blaser Sattelmontage

Lieferumfang:

Leuchtpunktvisier Blaser RD20
Lithium-Batterie Typ CR2032,
3 Volt (eingelegt im Gerät)
Verstellwerkzeug für Höhen-
und Seitenverstellung
(angebracht am Gerät)
Schutzüberzug
Optik-Reinigungstuch
Bedienungsanleitung
Kaufbestätigung



Betrieb

Bevor Sie mit Arbeiten am Blaser RD20 beginnen, stellen Sie sicher, dass die Waffe entladen ist.

Einlegen der Batterie

Das Fach für die CR2032-Batterie befindet sich an der Unterseite des Geräts. Durch diese Bauweise ist das Batteriefach perfekt ins Gehäuse integriert für minimale Zielabdeckung. Zum Wechseln der Batterie muss das Blaser RD20 von der Waffe abgenommen werden, was dank der absolut wiederholgenauen Blaser Sattelmontage problemlos möglich ist.

Zum Wechseln der Batterie den gerändelten Batteriedeckel gegen den Uhrzeigersinn losdrehen. Die alte Batterie entnehmen, eine neue CR2032-Batterie mit dem Minuspol (-) nach innen einlegen und den Batteriedeckel wieder durch Drehen im Uhrzeigersinn festschrauben.

Hinweis: Wenn der Batteriedeckel nicht fest genug aufgeschraubt wird, kann die LED-Beleuchtung unregelmäßig leuchten oder Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringen.

Gerät ein- und ausschalten

Die Tasten für die Beleuchtungseinstellung, markiert mit Plus- (+) und Minuszeichen (-) befinden sich auf der Oberseite des Geräts.

Zum Einschalten des Geräts drücken Sie eine beliebige Taste für mindestens 1,5 Sekunden. Der Leuchtpunkt schaltet sich nun in der vor dem letzten Abschalten gewählten Helligkeitsstufe ein.

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie beide Tasten gleichzeitig für mindestens 1.5 Sekunden.

Ändern der Beleuchtungshelligkeit

Bei eingeschalteter Beleuchtung kann die Helligkeit durch Drücken der Taste (+) erhöht und durch Drücken der Taste (-) verringert werden. Die Helligkeitseinstellung erfolgt in 30 fein abgestuften Helligkeitsstufen. Das Ändern der Helligkeitsstufen kann sowohl durch einzelne kurze Klicks stufenweise erfolgen als auch durch Gedrückt halten der jeweiligen Taste. Hierbei verändert sich die Helligkeit kontinuierlich. Das Erreichen der höchsten und oder nied-

rigsten Beleuchtungsintensität wird durch zweimaliges kurzes Blinken des Leuchtpunktes angezeigt.

IIC-Abschaltfunktionen

Um die Batterielebensdauer zu verlängern, ist das Blaser RD20 mit Bewegungs- und Neigungssensoren sowie einem Timer ausgestattet. Diese erkennen die Position und Bewegungen der Waffe und schalten den Leuchtpunkt automatisch ab bzw. wieder ein. Die Beleuchtung schaltet sich unter folgenden Bedingungen automatisch ab:

- 70° nach oben gekippt
- 90° nach unten gekippt
- 45° seitlich gekippt
- nach 3 Minuten ohne Bewegung
- 6 Stunden nach der letzten Tastenbedienung

Sobald die Waffe wieder in eine relevante Winkelposition gebracht bzw. bewegt wird, schaltet sich die Beleuchtung automatisch wieder ein. Wenn sich das Gerät nach 6 Stunden ohne Bedienung der Helligkeitseinstellung abgeschaltet hat, muss es manuell wieder eingeschaltet werden. Die Batterielaufzeit beträgt 50.000 Stunden bei mitt-

lerer Beleuchtungseinstellung. Durch die Abschaltfunktionen wird auch bei höherer Beleuchtungsintensität in der Praxis eine extrem lange Nutzungsdauer erreicht.

Montage des Blaser RD20

Das Blaser RD20 ist mit einer ins Gehäuse integrierten Blaser Sattelmontage ausgestattet. Die Blaser Sattelmontage garantiert eine perfekte Verbindung mit niedriger Bauhöhe auf Ihrer Blaser Waffe. Nach einmaligem Einschießen kann das Blaser RD20 mit nur wenigen Handgriffen beliebig oft abgenommen und wieder aufgesetzt werden, bei 100 % Wiederholgenauigkeit.

Einschießen

Die Justierschrauben für Höhen- und Seitenjustierung befinden sich oben und rechts am Gerät. Die Seitenverstellung ist mit einer gerändelten Abdeckkappe geschützt, die vor dem Justieren durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abgeschraubt werden muss.

Die Höhenjustierung befindet sich auf der Oberseite des Geräts. Jeder Klick entspricht 2 cm / 100 m bzw. 1 cm / 50 m.

Bei Tiefschuss ist die Justierschraube gegen den Uhrzeigersinn in Richtung „H/Up“ zu drehen. Bei Hochschuss ist die Justierschraube im Uhrzeigersinn drehen.

Die Seitenjustierung befindet sich auf der rechten Seite des Geräts. Bei Linksschuss ist die Justierschraube mit einem Schlitzschraubendreher gegen den Uhrzeigersinn in Richtung „R“ zu drehen. Jeder Klick entspricht 2 cm / 100 m bzw. 1 cm / 50 m. Bei Rechtsschuss ist die Justierschraube im Uhrzeigersinn zu drehen.

Um jederzeit ein Verstellwerkzeug für die Justierschrauben zur Verfügung zu haben, ist ein Behelfswerkzeug im Gehäuse eingeschraubt. Dieses kann gegen den Uhrzeigersinn herausgeschraubt und die Schlitzschraubendreher-Klinge zur Verstellung der Höhen- und Seitenjustierung verwendet werden.

Schutzgläser

Um zu verhindern, dass Schnee, Wassertropfen oder Schmutz im entscheidenden Moment die Sicht behindern können, ist das Blaser RD20 mit eben mit

dem Gehäuse abschließenden Schutzgläsern ausgestattet, die leicht von Fremdkörpern befreit und gereinigt werden können. Die Schutzgläser sind mit einer extrem kratzfesten Beschichtung versehen, um Beschädigungen beim Reinigen weitgehend zu verhindern.

Pflege-Tipps Instandhaltung

Verunreinigungen auf den Schutzgläsern können die Bildqualität beeinträchtigen. Deshalb ist zu empfehlen, Fingerabdrücke, Staub und andere Verschmutzungen auf dem vorderen und hinteren Schutzglas mit einem weichen Haarpinsel und/oder dem mitgelieferten Optik-Reinigungstuch zu entfernen.

Bitte verwenden Sie das mitgelieferte Optik-Reinigungstuch ausschließlich zur Reinigung der Schutzgläser. Beim Reinigen der Waffe schützen Sie das Leuchtpunktvisier mit dem mitgelieferten Schutzüberzug, um einen versehentlichen Kontakt mit Reinigungsmitteln zu verhindern. Reinigen Sie regelmäßig das Gehäuse des Leuchtpunktvisiers mit einem weichen und sauberen Tuch.

Während des Transports den Schutzüberzug verwenden, um das Gerät vor Kontakt mit harten Gegenständen zu schützen.

Seriennummer

Auf der Unterseite des Leuchtpunktvisieres finden Sie dessen individuelle Seriennummer. Geben Sie diese Nummer bei der Online-Registrierung für den Blaser Registrierungs-Service unter **<https://www.blaser.de/services/produktregistrierung>** an.

Problembhebung Beschlagen von innen

Ein Beschlagen der innenliegenden optischen Teile kann durch beschädigte Dichtungen und das Eindringen von Feuchtigkeit verursacht worden sein. Dies wird meist durch unsachgemäße Verwendung des Leuchtpunktvisieres verursacht. Wir weisen darauf hin, dass Beschädigungen durch das Zerlegen Ihres Leuchtpunktvisieres von der Gewährleistung ausgeschlossen sind. Im Falle eines Beschlagens der inneren Optik bringen Sie Ihr Leuchtpunktvisier zu einem autorisierten Blaser Fachhändler oder schicken dieses an den Blaser Kundenservice zur Reparatur. Ein Beschlagen der äußeren

optischen Teile tritt im Allgemeinen bei starken Temperaturschwankungen und hoher Luftfeuchtigkeit auf und stellt keinen Mangel dar.

Service

Um unnötige Kosten und Verzögerungen zu vermeiden, lesen Sie zuerst alle Anwenderinformationen und Problembhebungsvorschläge, bevor Sie Ihr Blaser Leuchtpunktvisier einsenden. Wenn eine Reparatur notwendig ist, übergeben Sie das Produkt an einen autorisierten Fachhändler. Dessen Anschrift finden Sie unter: <https://www.blaser.de/services/haendlersuche>

Garantiebedingungen

Gewährleistung

Mit dem Kauf dieses Blaser Leuchtpunktvisieres haben Sie ein Produkt erworben, das nach besonders strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und geprüft wurde. Für dieses Produkt gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren gemäß den nachstehenden Regelungen ab dem Tag des Verkaufs durch einen autorisierten Händler:

1. In der Gewährleistungszeit werden Beanstandungen, die auf Fabrikationsfehlern beruhen, kostenlos und nach eigenem Ermessen durch Instandsetzung, Austausch defekter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges einwandfreies Erzeugnis behoben. Weitergehende Ansprüche, gleich welcher Art und gleich aus welchem Rechtsgrund im Zusammenhang mit dieser Gewährleistung, sind ausgeschlossen.

2. Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn der betreffende Mangel auf unsachgemäße Behandlung – wozu auch die Verwendung von Fremdzubehör zählen kann – zurückzuführen

ist, ein Eingriff von nicht autorisierten Personen und Werkstätten durchgeführt oder die Fabrikationsnummer unkenntlich gemacht wurde.

3. Gewährleistungsansprüche können nur bei Vorlage eines Kaufbelegs eines autorisierten Händlers geltend gemacht werden. Bei Inanspruchnahme der Gewährleistung leiten Sie bitte das Blaser Produkt zusammen mit dem Original des Kaufbelegs und einer Schilderung der Beanstandung dem Kundendienst der Blaser GmbH oder einer Landesvertretung zu. Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Zusätzliche Produktgarantie

Die Blaser GmbH garantiert dem Endkunden nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass die an den Kunden gelieferte Blaser Optik zum Einsatz für Jagdzwecke innerhalb eines Zeitraums von 10 Jahren ab Verkaufsdatum (Garantiefrist) frei von Mechanik-Fehlern und 2 Jahre frei von Elektronikfehlern sein wird. Die Garantie der Blaser GmbH wird zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen des Händlers ge-

leistet, unter der Voraussetzung, dass der Kunde das Produkt innerhalb von 30 Kalendertagen ab Verkaufsdatum online unter <https://www.blaser.de/services/produktregistrierung> registriert. Die Garantie wird zudem nur für den Ersterwerber gewährleistet. Veräußert dieser das Produkt innerhalb der Garantiefrist an einen Dritten weiter, so greift diese freiwillig gewährte Garantie nicht mehr.

Umfang der Garantie

Die geltend gemachten Fehler wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur (Material und Arbeitszeit) oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ausgebaute, fehlerhafte Teile gehen in das Eigentum des Herstellers über. Für die Durchführung von Garantiearbeiten hat der Kunde das Produkt samt Originalkaufbeleg an einen autorisierten Fachhändler zu übergeben. <https://www.blaser.de/services/haendlersuche> Garantieleistungen bewirken weder für die Optik noch für die eingebauten Ersatzteile eine Verlängerung oder Erneuerung der Garantiefrist. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit

der Garantiefrist für die gesamte Optik. Die Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Garantieausschluss

Ansprüche aus dieser Garantie sind in folgenden Fällen ausdrücklich ausgeschlossen:

- Wenn das Produkt Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers (gemäß Benutzerhandbuch) abweichenden Gebrauch verursacht sind.
- Wenn das Produkt Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen.
- Wenn Reparaturen, Bearbeitungen oder Veränderungen des Produktes durch Dritte durchgeführt wurden.
- Wenn in das Produkt nicht vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde.
- Wenn die Fabrikationsnummer entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.
- Bei Schäden als Folge normaler Abnutzung, bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung

- oder unsachgemäßer Verwendung oder Handhabung und wenn das Produkt mechanische Beschädigungen, gleich welcher Art, aufweist.
- Schäden aufgrund höherer Gewalt oder Umwelteinflüsse.
 - Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb der Optik entstandener Schäden (Folgeschäden), sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Technische Daten

Nutzbarer freier Durchmesser (Durchblick)	35 mm
Punktgröße	2 MOA (58 mm / 100 m)
Vergrößerung	1x (keine Vergrößerung)
Parallaxefrei justiert	50 m
Höheneinstellungsbereich	±150 cm / 100 m
Seiteneinstellungsbereich	±150 cm / 100 m
Verstellung pro Klick	2 cm / 100 m bzw. 1 cm / 50 m
Länge	98 mm
Breite	43 mm
Höhe	66 mm
Gewicht	195 g (betriebsbereit)
Wasserdichtigkeit	0,4 bar / 4 m Wassertiefe

Congratulations on your purchase of a Blaser RD20.

The Blaser RD20 is a red dot sight specially developed for Blaser weapons. It has a uniquely wide field of view with minimal target coverage by the body, and includes a Blaser saddle mount incorporated in the body.

The Blaser RD20 has a bright red dot 2 MOA in size, for quick target acquisition in all situations and a colour-neutral image with no irritating colour cast. Furthermore the Blaser RD20 incorporates the IIC function, which offers 50,000 hours of normal use. This product is the result of extremely high optical and mechanical precision, developed by hunters for hunters and "Made in Germany".

Your Blaser rifle and the original

Blaser saddle mount incorporated in the Blaser RD20 create a symbiosis. Perfectly coordinated for your hunting success.

This manual is your guide on how to obtain the full range of performance from your Blaser red dot sight. Please read the information in these instructions carefully before using your Blaser product.

If you have any further questions, contact your Blaser dealer.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

Phone: +49 7562 702-0

Fax: +49 7562 702-343

E-Mail: info@blaser.de

www.blaser.de

Contents

Safety instructions	16
General instructions for use	16
Controls	17
Operation	18
Inserting the battery	18
Switching sight on and off.....	18
Adjusting the red dot brightness.....	18
IIC auto-off functions.....	19
Mounting the Blaser RD20	19
Zeroing process	19
Protective glass windows	20
Maintenance tips.....	20
Serial number	20
Troubleshooting.....	21
Service.....	21
Warranty terms and conditions	21
Guarantee.....	21
Additional product warranty	22
Scope of the warranty.....	22
Warranty exclusion	23
Technical data	24

Safety instructions

- Before beginning work on your weapon with the red dot sight mounted, make sure your weapon is unloaded. When setting up the red dot sight, comply strictly with the safety rules for handling the weapon.
- Keep the batteries and parts of the red dot sight out of the reach of children (risk they may swallow them).

General instructions for use

- Before using your weapon for hunting, check that the red dot sight is working correctly and offers a clear view.
- The red dot sight is watertight, even when the screw-on cap for the windage adjustment is removed. Nonetheless, always ensure that the screw cap fits correctly and firmly, to protect it from loss.
- Check the correct adjustment of the red dot sight by test firing.
- Project your red dot sight against sharp impacts.
- Never attempt to dismantle your red dot sight or to remove parts other than as described in this instruction manual.

- Before putting the red dot sight into storage after use, dry it thoroughly and store it in a dark dry place with good ventilation.

Disposal of waste electrical equipment and batteries



Do not dispose of waste electrical equipment and batteries in the household waste.

Please hand them in to your local recycling centre.

Remove used batteries before disposing of the equipment and hand in the batteries to a shop or collection point. Batteries should be fully discharged when disposed of.

CE marking



The devices are in conformity with the EU directives.

EMC Directive 2014/35/EU

RoHS Directive 2011/65/EU

Controls

1. (+) Illumination setting
2. (-) Illumination setting
3. Elevation adjustment
4. Windage adjustment with screw-on cap
5. Adjustment tool for windage and elevation adjustment
6. Battery cover for CR2032 button cell battery
7. Blaser saddle mount incorporated in the body

Scope of supply:

Blaser RD20 red dot sight
Lithium battery type CR2032, 3 volt (inserted in the sight)
Adjustment tool for windage and elevation adjustment (attached to the sight)
Protective cover
Lens cleaning cloth
Instruction manual
Confirmation of purchase



Operation

Before beginning work with Blaser RD20, make sure your weapon is unloaded.

Inserting the battery

The compartment for the CR2032 battery is located on the underside of the sight. This arrangement ensures that the battery compartment is perfectly integrated into the body for minimal target coverage. To change the battery, the Blaser RD20 must be removed from the weapon. This is not a problem, because the Blaser saddle mount ensures absolute return to zero accuracy.

To change the battery, remove the knurled battery cover by turning it anti-clockwise. Take out the old battery, insert a new CR2032 battery with the negative pole (-) facing inwards and screw the battery cover back into place by turning it clockwise.

Note: If the battery cover is not screwed on tightly enough, the LED may illuminate irregularly or moisture may penetrate the battery compartment.

Switching sight on and off

The buttons for adjusting the light intensity are located on the top of the sight. They are marked with plus (+) and minus (-) signs.

To switch the sight on, press any button for at least 1.5 seconds. The red dot now appears at the same intensity as the brightness level selected before it was last switched off.

To switch the sight off, press both buttons together for at least 1.5 seconds.

Adjusting the red dot brightness

When the red dot sight is switched on, the brightness can be increased by pressing the (+) button and decreased by pressing the (-) button. There are 30 finely graduated brightness settings available for adjustment. The brightness level can be adjusted either in individual steps by clicking the button briefly, or by keeping the button depressed. In the latter case the brightness changes continuously. Achievement of the highest and lowest light intensity is indicated by the red dot flashing briefly twice.

IIC auto-off functions

In order to prolong the battery life, the Blaser RD20 is equipped with movement and tilt sensors and a timer. These sensors detect the position and movements of the firearm and switch the illumination off or on automatically. The illumination switches off automatically under the following conditions:

- tilted 70° upwards
- tilted 90° downwards
- tilted 45° to either side
- after 3 minutes without movement
- 6 hours after the last time a button was pressed

As soon as the weapon is placed in a relevant angle position again, or is moved, the illumination switches on automatically again. If the sight has switched itself off after 6 hours without any actuation of the brightness adjustment, it must be switched on again manually. The battery life is 50,000 hours at a medium light intensity setting. The switch-off functions ensure that even at higher light intensities an extremely long battery life is achieved.

Mounting the Blaser RD20

The Blaser RD20 is equipped

with a Blaser saddle mount incorporated in the body. The Blaser Saddle Mount guarantees perfect attachment to your Blaser weapon with a low installation height. After zeroing, the Blaser RD20 can be easily unmounted and mounted again as desired, with 100% return to zero accuracy.

Zeroing process

The adjustment screws for elevation and windage adjustment are located at the top and right-hand side of the sight, respectively. The windage adjustment is protected with a knurled cover cap which must be turned anti-clockwise to unscrew it before adjustment can be performed.

The elevation adjustment is located on the top of the sight. Each click corresponds to 2 cm / 100 m or 1 cm / 50 m. If the shot is too low, turn the adjustment screw anti-clockwise in the "H/Up" direction. If your shots are too high, turn the adjustment screw clockwise.

The windage adjustment is located on the right-hand side of the sight. If your shots are too far to the left, use a slot-head screwdriver to turn the adjustment screw anti-clockwise in the "R" direction. Each click corresponds to 2 cm/100 m or 1 cm/50 m. If your shots are too far to the right, turn the adjustment screw clockwise.

In order to have a tool for the adjustments available at all times, an expedient tool is attached to the body of the sight. This can be unscrewed anti-clockwise and the slot-head screwdriver blade can be used for elevation and windage adjustment.

Protective glass windows

To prevent obstruction of vision at the critical moment by snow, drops of water or dirt, the Blaser RD20 is equipped with protective front and rear glass windows that are flush with the body of the sight to facilitate cleaning. The protective windows have extremely scratch-resistant coatings in order to minimize the risk of damaging the glass surface during cleaning.

Maintenance tips

Maintenance

Dirt on the protective glass covers can affect the image quality. Therefore we recommend that fingerprints, dust and other dirt should be removed from the front and rear protective glass covers. Use a soft-haired brush and/or the lens cleaning cloth supplied for this purpose.

Please use the lens cleaning cloth supplied exclusively for cleaning the protective glass covers. When cleaning the weapon, protect the red dot sight with the protective cover supplied, in order to avoid accidental contact with cleaning agents. Regularly use a soft clean cloth to clean the body of the red dot sight.

Cover the red dot sight with the protective cover during transport, in order to protect the sight against contact with hard objects.

Serial number

The individual serial number of the red dot sight can be found on the underside. Specify this number when registering online for the Blaser registration service at <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>.

Troubleshooting

Internal fogging

Internal fogging can be caused by damaged seals and the penetration of moisture. This is generally caused by improper use of the red dot sight. Please note that damage due to dismantling of your red dot sight is excluded from the warranty. In the event of internal fogging of the lenses, take your red dot sight to an authorised Blaser dealer or send it to Blaser Customer Service for repair. Fogging of the external lens surfaces generally occurs in case of major temperature changes and high humidity and does not constitute a defect.

Service

In order to avoid unnecessary costs and delays, first read the user information and troubleshooting suggestions before you send in your Blaser red dot sight. If a repair is necessary, hand in the product to an authorised dealer. You will find their address at: <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Warranty terms and conditions

Guarantee

With the purchase of this Blaser red dot sight you have acquired a product that has been made and tested to particularly strict quality standards. The statutory guarantee for this product is 2 years from the date of sale by an authorised dealer in accordance with the following provisions:

1. During the guarantee period, complaints due to production defects are corrected free of charge and at our discretion by repair, replacement of defective parts or exchange with a product of the same type in perfect working order. Further claims of any kind and for whatever legal reasons relating to this guarantee are excluded.
2. Guarantee claims are invalid if the defect concerned is due to improper handling – which can also include the use of third party accessories, due to intervention by unauthorised persons and repair shops or if the fabrication number has been made illegible.

3. Guarantee claims can only be made by submitting a receipt of purchase issued by an authorised dealer. If you wish to make a guarantee claim, please send the Blaser product together with the original copy of the receipt of purchase and a description of the complaint to the customer service department of Blaser GmbH or a national representation. The guarantee is subject to the laws of Germany.

Additional product warranty

Blaser GmbH warrants the end user/consumer that, according to the following provisions, the Blaser optics supplied to the customer for use for hunting purposes are free from mechanical defects for a period of 10 years from the date of sale (warranty period) and are free from electronics defects for a period of 2 years. The warranty issued by Blaser GmbH is made in addition to the statutory warranty claims of the dealer, provided the customer registers the product within 30 calendar days from the date of sale, online at <https://www.blaser.de/en/services/product-registration>. The warranty is only guaranteed for the initial purchaser. If they sell

this product on to a third party within the warranty period, this voluntarily issued warranty no longer applies.

Scope of the warranty

The manufacturer will correct the defects claimed at their own discretion and their own cost by repair (material and labour) or by supplying new or reconditioned parts. Removed defective parts become the property of the manufacturer. The customer must hand in the product together with the original proof of purchase to an authorised dealer for warranty work to be carried out. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/> Warranty work does not give rise to an extension or renewal of the warranty period for the installed spare parts. The warranty period for installed spare parts ends with the warranty period for the overall optics. The guarantee is subject to the laws of Germany.

Warranty exclusion

Claims under this warranty are expressly excluded in the following cases:

- If the product shows signs of damage or wear, caused by use deviating from the normal intended use and the specifications of the manufacturer (in accordance with the user manual).
 - If the product has characteristics that allow the conclusion that repairs or other interventions have been undertaken by repair shops not authorised by the manufacturer.
 - If repairs, machining or changes to the product have been carried out by third parties.
 - If accessories not authorised by the manufacturer have been installed.
 - If the fabrication number has been removed or made illegible.
 - In the event of damage as a consequence of normal wear, in case of disregard of the operating instructions or improper use or handling and if the product is damaged mechanically, no matter in what way.
 - Damage due to force majeure or environmental effects.
- Further or other claims, in particular claims for compensation for damage that has occurred outside of the optics (consequential damage), are excluded – unless liability is obligated by law.

Technical data

Free usable diameter	35 mm
Dot size	2 MOA (58 mm / 100 m)
Magnification	1x (no magnification)
Parallax free at	50 m
Elevation adjustment	±150 cm / 100 m
Windage adjustment	±150 cm / 100 m
Adjustment per click	2 cm / 100 m or 1 cm / 50 m
Length	98 mm
Width	43 mm
Height	66 mm
Weight	195 g (ready for use)
Water resistance	0.4 bar / 4 m depth of water

Nous vous félicitons pour votre achat d'un Blaser RD20.

Le Blaser RD20 est un viseur point rouge spécialement conçu pour les armes Blaser, doté d'un champ de vision unique avec une couverture minimale de l'objectif par le boîtier et avec un support Blaser Saddle Mount intégré au boîtier.

Le Blaser RD20 dispose d'un point lumineux clair de 2 MOA pour une capture rapide de l'objectif en toute situation avec une image de couleur neutre sans teinte gênante. En outre, le Blaser RD20 est doté de la fonction IIC qui permet une durée d'utilisation allant jusqu'à 50 000 heures en conditions normales. Ce produit est le résultat de la plus haute précision optique et mécanique, développée par les chasseurs pour les chasseurs et porte le label « Made in Germany ».

Votre fusil Blaser et son support Blaser Saddle Mount d'origine, intégré au boîtier du Blaser RD20, forment une symbiose. Ils se complètent parfaitement pour chasser efficacement.

Ce manuel a pour objet de vous conseiller pour exploiter tout l'éventail de performances de votre viseur point rouge Blaser. Veuillez lire attentivement les informations contenues dans ce manuel avant d'utiliser votre produit Blaser.

Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre revendeur Blaser.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

Téléphone : +49 7562 702-0

Télécopieur : +49 7562 702-343

Courriel : info@blaser.de

www.blaser.de

Table des matières

Consignes de sécurité	28
Mode d'emploi général.....	28
Éléments de commande	29
Utilisation	30
Insertion de la pile.....	30
Démarrer et arrêter l'appareil	30
Réglage de la luminosité	30
Fonctions d'arrêt IIC.....	31
Montage du Blaser RD20.....	31
Réglage du tir.....	31
Verres protecteurs.....	32
Conseils d'entretien	32
Numéro de série.....	33
Dépannage	33
Service.....	33
Conditions de garantie.....	34
Garantie.....	34
Garantie de produit supplémentaire	34
Étendue de la garantie.....	35
Exclusion de garantie	35
Caractéristiques techniques	36

Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'arme avec le viseur point rouge monté, assurez-vous que l'arme est déchargée. Lors du réglage du viseur point rouge également, respectez impérativement les règles de sécurité lors de la manipulation de l'arme.
- Évitez que les piles et les pièces du viseur point rouge se retrouvent dans les mains d'enfants (risque d'ingestion).

Mode d'emploi général

- Avant d'utiliser le viseur point rouge pour la chasse, vérifiez son parfait fonctionnement et la netteté de la perspective.
- Même sans le capuchon vissé du réglage latéral, le viseur point rouge est étanche. Veillez quand même toujours au bon serrage du capuchon vissé pour ne pas le perdre.
- Vérifiez le bon réglage du point lumineux par des tirs de contrôle.
- Protégez votre viseur point rouge des coups violents.
- Ne tentez jamais de désassembler votre viseur point rouge ou de le démonter au-delà des

mesures décrites dans ce manuel.

- Après utilisation, laissez bien sécher le viseur point rouge avant de le ranger et gardez-le dans un lieu sec, sombre et bien ventilé.

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles



Les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les remettre à votre point de collecte local pour leur recyclage. Retirez les piles usagées avant de les jeter et remettez-les à un revendeur ou à un point de collecte. Les piles doivent être complètement déchargées au moment de leur élimination.

Marquage CE



Les appareils sont conformes aux directives de l'UE.

Directive CEM 2014/35/UE
Directive sur la restriction de certaines substances dangereuses RoHS 2011/65/EU

Éléments de commande

1. Réglage de luminosité (+)
2. Réglage de luminosité (-)
3. Réglage de l'élévation
4. Réglage latéral avec capuchon vissé
5. Outil de réglage en hauteur et latéral
6. Couvercle de la pile pour pile bouton CR2032
7. Support Blaser Saddle Mount intégré au boîtier

Contenu de la livraison :

Visueur point rouge Blaser RD20
Pile au lithium type CR2032, 3 Volt (insérée dans l'appareil)
Outil de réglage en hauteur et latéral (installé sur l'appareil)
Housse de protection
Chiffon de nettoyage optique
Mode d'emploi
Confirmation d'achat



Utilisation

Avant de commencer tout travail sur le Blaser RD20, assurez-vous que l'arme est déchargée.

Insertion de la pile

Le compartiment pour la pile CR2032 se trouve sous l'appareil. Cette conception permet une parfaite intégration du compartiment à pile dans le boîtier pour une couverture minimale de l'objectif. Pour remplacer la pile, le Blaser RD20 doit être démonté de l'arme, ce qui est possible sans problème grâce au support Blaser Saddle Mount qui assure une répétabilité absolue du montage.

Pour remplacer la pile, dévisser le couvercle moleté dans le sens antihoraire. Retirer l'ancienne pile, insérer une pile CR2032 neuve avec le pôle moins (-) vers l'intérieur et revisser le couvercle à fond dans le sens horaire.

Remarque : si le couvercle de la pile n'est pas suffisamment serré, l'éclairage LED peut s'allumer de façon irrégulière, et de l'humidité risque de s'introduire dans le compartiment de la pile.

Démarrer et arrêter l'appareil

Les touches de réglage de la luminosité, repérées par les signes plus (+) et moins (-), se trouvent sur le dessus de l'appareil.

Pour allumer l'appareil, appuyez sur n'importe quelle touche pendant au moins 1,5 seconde. Le point lumineux s'allume avec l'intensité réglée lors de sa dernière utilisation.

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur les deux touches en même temps pendant au moins 1,5 seconde.

Réglage de la luminosité

Quand l'éclairage est allumé, la luminosité se règle avec les touches (+) et (-). Le réglage de la luminosité se fait sur 30 pas fins. Le réglage de la luminosité est possible par étapes, par de brefs clics, ou en maintenant enfoncée la touche correspondante. Ce faisant, la luminosité se modifie en continu. Le point lumineux clignote deux fois brièvement, lorsque l'intensité maximale ou minimale est atteinte.

Fonctions d'arrêt IIC

Pour prolonger la durée de vie de la pile, le Blaser RD20 est équipé de capteurs de mouvements et d'inclinaison, ainsi que d'un minuteur. Ils détectent la position et les mouvements de l'arme et éteignent et rallument automatiquement le point lumineux. L'éclairage s'éteint automatiquement dans les conditions suivantes :

- inclinaison de 70° vers le haut
- inclinaison de 90° vers le bas
- inclinaison latérale de 45°
- après 3 minutes sans mouvement
- 6 heures depuis la dernière activation d'une touche

Dès que l'arme est remise ou se déplace vers une position angulaire pertinente, l'éclairage s'allume à nouveau automatiquement. Si l'appareil s'est éteint après 6 heures sans utilisation du réglage de la luminosité, il doit être rallumé manuellement. La durée de vie de la pile est de 50 000 heures avec un réglage sur une luminosité moyenne. Dans la pratique, les fonctions de coupure permettent d'obtenir une durée d'utilisation extrêmement longue, même à forte intensité lumineuse.

Montage du Blaser RD20

Le Blaser RD20 est équipé d'un support Blaser Saddle Mount intégré au boîtier. Le support Blaser Saddle Mount garantit une liaison parfaite avec une hauteur de montage réduite sur votre arme Blaser. Une fois les tirs de réglage effectués, le Blaser RD20 peut être retiré et réinstallé en quelques mouvements aussi souvent que vous le souhaitez, avec une reproductibilité de 100 %.

Réglage du tir

Les vis de réglage en hauteur et latéral se trouvent en haut et à droite sur l'appareil. Le dispositif de réglage latéral est protégé par un capuchon moleté à dévisser dans le sens antihoraire avant le réglage.

Le réglage en hauteur se trouve sur le côté supérieur de l'appareil. Chaque clic correspond à 2 cm / 100 m ou 1 cm / 50 m. En cas de tir bas, tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire en direction « H/Up ». Si le tir est trop haut, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le réglage de la dérive se trouve sur le côté droit de l'appareil. En cas de tir à gauche, tourner la vis de réglage dans le sens antihoraire en direction « R » avec un tournevis plat. Chaque clic correspond à 2 cm / 100 m ou 1 cm / 50 m. Si le tir est trop à droite, tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour disposer à tout moment d'un outil de réglage des vis, un outil est vissé dans le boîtier. Il peut être dévissé dans le sens antihoraire et la tige du tournevis plat peut servir au réglage en hauteur et latéral.

Verres protecteurs

Pour éviter que la neige, les gouttes d'eau ou la saleté entravent la vue au moment décisif, le Blaser RD20 est doté de verres protecteurs aux contours ajustés au boîtier, qui peuvent être facilement nettoyés et débarrassés des corps étrangers. Les verres protecteurs sont dotés d'un revêtement extrêmement résistant aux rayures, afin d'éviter une grande partie des dommages lors du nettoyage.

Conseils d'entretien

Entretien

Les saletés sur les verres protecteurs peuvent impacter la qualité de l'image. C'est pourquoi, il est conseillé d'éliminer les traces de doigts, la poussière et autres saletés sur les verres protecteurs avant et arrière, à l'aide d'un pinceau à poils doux et/ou avec le chiffon de nettoyage d'optique fourni.

Veillez utiliser le chiffon de nettoyage d'optique fourni exclusivement pour nettoyer les verres protecteurs. Lors du nettoyage de l'arme, protégez le viseur point rouge avec la housse fournie, pour éviter tout contact accidentel avec les produits nettoyants. Nettoyez régulièrement le boîtier du viseur point rouge à l'aide d'un chiffon doux et propre.

Pendant le transport, utiliser la housse de protection pour protéger l'appareil du contact avec des objets durs.

Numéro de série

Le numéro de série unique du viseur point rouge se trouve sur le dessous. Veuillez indiquer ce numéro lors de l'enregistrement en ligne au service d'enregistrement Blaser à l'adresse **<https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>**

Dépannage

Condensation à l'intérieur de la lunette

La condensation sur les optiques internes peut être causée par des joints d'étanchéité endommagés ou par l'infiltration d'humidité. Cela est souvent dû à une utilisation non conforme du viseur point rouge. Notez que les dommages consécutifs au désassemblage de votre viseur point rouge sont exclus de la garantie. En cas de condensation sur l'optique interne, amenez votre viseur point rouge chez un revendeur Blaser autorisé ou envoyez-le au SAV de Blaser pour réparation. La condensation sur les optiques externes se produit généralement lors de fortes fluctuations de température et d'une humidité de l'air élevée et n'est pas un défaut.

Service

Afin d'éviter les frais superflus et les retards, lisez toutes les informations utilisateur et propositions de dépannage, avant d'envoyer votre viseur point rouge Blaser. Si une réparation est nécessaire, remettez le produit à un revendeur agréé. Son adresse se trouve à l'adresse : <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Conditions de garantie

Garantie

En achetant ce viseur point rouge Blaser, vous avez acquis un produit fabriqué et contrôlé selon des directives de qualité particulièrement sévères. Ce produit est garanti par la loi pour une période de 2 ans à compter de la date de vente par un revendeur autorisé conformément aux règlements suivants :

1. Pendant la période de garantie, les réclamations fondées sur des défauts de fabrication seront réparées gratuitement et à notre discrétion moyennant la réparation, le remplacement des pièces défectueuses ou le remplacement par un produit similaire sans défauts. Toute autre prétention, de quelque nature et pour quelque motif juridique que ce soit, en relation avec cette garantie, est exclue.

2. Les droits à la garantie sont caducs si le défaut en question est dû à une mauvaise manipulation - qui peut inclure l'utilisation d'accessoires de tiers - ou si des personnes et des ateliers non autorisés sont intervenus

ou si le numéro de série n'a pas été reconnu.

3. Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être faites que sur présentation d'une preuve d'achat d'un revendeur autorisé. Si vous faites usage de la garantie, veuillez retourner le produit Blaser avec le reçu d'achat original et une description de la réclamation au service clientèle de Blaser GmbH ou à un représentant national. La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

Garantie de produit supplémentaire

Blaser GmbH garantit au client final, conformément aux dispositions suivantes, que les optiques Blaser livrées au client à des fins de chasse sont exemptes de défauts mécaniques pendant un délai de 10 ans et de défauts électroniques pendant un délai de 2 ans à compter de la date de vente (période de garantie). La garantie de Blaser GmbH s'ajoute à la garantie légale du revendeur, à condition que le client enregistre le produit en ligne sur <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/> dans un délai de 30 jours civils à

compter de la date de vente. De plus, la garantie n'est accordée que pour le premier acheteur. Si ce dernier vend le produit à un tiers pendant la période de garantie, cette garantie volontaire ne s'applique plus.

Étendue de la garantie

Le fabricant doit, à sa discrétion et à ses frais, remédier aux défauts réclamés par la réparation (matériel et temps de travail) ou la livraison de pièces neuves ou reconditionnées. Les pièces retirées et défectueuses deviennent la propriété du fabricant. Pour l'exécution des travaux sous garantie, le client doit remettre le produit avec le reçu d'achat original à un revendeur spécialisé autorisé. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/> Les services de garantie ne prolongent pas ou ne renouvellent pas la période de garantie, ni pour l'optique ni pour les pièces de rechange installées. La période de garantie pour les pièces de rechange installées se termine avec la période de garantie pour l'ensemble de l'optique. La garantie est soumise au droit de la République fédérale d'Allemagne.

Exclusion de garantie

Toute réclamation au titre de cette garantie est expressément exclue dans les cas suivants :

- Si le produit présente des dommages ou des signes d'usure causés par une utilisation autre que l'utilisation normale et conformément aux instructions du fabricant (comme spécifié dans le manuel d'utilisation).
- Si le produit présente des caractéristiques qui indiquent des réparations ou d'autres interventions par des ateliers non autorisés par le fabricant.
- Si le produit a été réparé, traité ou modifié par des tiers.
- Si des accessoires non autorisés par le fabricant ont été installés dans le produit.
- Si le numéro de série a été enlevé ou rendu méconnaissable.
- En cas de dommages résultant de l'usure normale, du non-respect du mode d'emploi ou d'une utilisation ou d'une manipulation incorrecte et si le produit présente des dommages mécaniques de quelque nature que ce soit.

- Dommages dus à un cas de force majeure ou à des influences environnementales.
- D'autres prétentions supplémentaires, en particulier celles relatives à l'indemnisation de dommages survenant en de-

hors de l'optique (dommages consécutifs), sont exclues - à moins que la responsabilité ne soit obligatoirement ordonnée par la Loi.

Caractéristiques techniques

Diamètre libre exploitable (perspective)	35 mm
Taille du point	2 MOA (58 mm / 100 m)
Grossissement	1x (aucun grossissement)
Réglage sans parallaxe	50 m
Plage de réglage de la hauteur	±150 cm / 100 m
Plage de réglage de la dérive	±150 cm / 100 m
Correction du point d'impact / clic	2 cm / 100 m ou 1 cm / 50 m
Longueur	98 mm
Largeur	43 mm
Hauteur	66 mm
Poids	195 g (opérationnel)
Étanchéité	0,4 bar/pronfondeur 4 m

Enhorabuena por la compra de su Blaser RD20.

El Blaser RD20 es un visor de punto luminoso diseñado especialmente para armas Blaser que permite una visibilidad excepcionalmente amplia con una cobertura del objetivo mínima a través de la carcasa y se suministra con la montura Blaser.

El Blaser RD20 dispone de un punto luminoso de gran tamaño y brillante de 2 MOA, con el que puede alcanzar su objetivo en cualquier situación y una imagen de color neutro sin la molesta distorsión de color. Además, el Blaser RD20 dispone de la función IIC que permite una vida útil de hasta 50.000 horas en condiciones normales de uso. Este producto es el resultado de la máxima precisión óptica y mecánica, y ha sido desarrollado en Alemania por cazadores para cazadores.

Su rifle Blaser y la montura original Blaser, integrada en la carcasa del Blaser RD20, forman una unidad. Están perfectamente adaptados entre sí para garantizar el éxito en la caza.

Este manual pretende ser una guía para sacar el máximo partido de las prestaciones de su visor de punto luminoso Blaser. Lea atentamente la información contenida en este manual antes de utilizar su producto Blaser.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor Blaser.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

Teléfono: +49 7562 702-0

Fax: +49 7562 702-343

E-mail: info@blaser.de

www.blaser.de

Índice de contenidos

Instrucciones de seguridad	40
Instrucciones generales de uso	40
Elementos de control	41
Funcionamiento	42
Inserción de la pila	42
Conexión y desconexión	42
Modificación del brillo de la iluminación	42
Funciones de apagado IIC.....	43
Montaje del Blaser RD20	43
Ajuste del arma	43
Lentes de protección	44
Consejos de mantenimiento.....	44
Número de serie.....	45
Resolución de problemas.....	45
Asistencia técnica	45
Condiciones de garantía	46
Garantía de fabricación	46
Garantía de producto adicional	46
Alcance de la garantía	47
Exclusión de garantía	47
Datos técnicos	48

Instrucciones de seguridad

- Antes de realizar cualquier ajuste en el arma con el visor de punto luminoso montado, asegúrese de que el arma está descargada. Cuando ajuste el visor de punto luminoso, tenga en cuenta también las normas de seguridad para el manejo de armas de fuego.
- Mantenga las baterías y las piezas del visor de punto luminoso fuera del alcance de los niños (riesgo de atragantamiento).

Instrucciones generales de uso

- Antes de usar el visor para la caza, compruebe que funciona correctamente y que ofrece una visión clara.
- El visor de punto luminoso también es resistente al agua sin la tapa roscada del ajuste lateral. No obstante, asegúrese siempre de que la tapa roscada está ajustada correctamente para evitar que se pierda.
- Compruebe el ajuste correcto del punto luminoso mediante disparos controlados.
- Proteja su visor de punto luminoso de impactos fuertes.

- No intente en ningún momento desarmar su visor de punto luminoso ni desmontar sus piezas más allá de las medidas descritas en estas instrucciones de uso.
- Después de usar y antes de almacenar el visor de punto luminoso deje que se seque completamente. Guárdelo en un lugar seco, oscuro y bien ventilado.

Eliminación de dispositivos eléctricos usados y baterías



Los dispositivos eléctricos usados y las baterías no se deben desechar como basura doméstica. Debe depositarlos en su centro de reciclaje local. Retire las baterías usadas antes de desecharlas y llévelas a un comercio o a un punto de recogida. Las baterías deben estar completamente descargadas cuando se desechen.

Marcado CE



Los dispositivos cumplen las directivas de la UE.

Directiva EMC 2014/35/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

Elementos de control

1. (+) Ajuste de iluminación
2. (-) Ajuste de iluminación
3. Ajuste de altura
4. Ajuste lateral con tapa roscada
5. Herramienta de ajuste de altura y de ajuste lateral
6. Tapa de la pila para la pila de botón CR2032
7. Montura Blaser integrada en la carcasa del visor

Volumen de suministro:

Visor de punto luminoso Blaser RD20
Batería de litio tipo CR2032, 3 V (insertada en el dispositivo)
Herramienta de ajuste de altura y lateral (montada en el dispositivo)
Funda protectora
Paño para limpiar el sistema óptico
Manual de instrucciones
Confirmación de compra



Funcionamiento

Antes de realizar cualquier ajuste en el Blaser RD20, asegúrese de que el arma está descargada.

Inserción de la pila

El compartimiento de la batería CR2032 se encuentra en la parte inferior del dispositivo. Gracias a este diseño, el compartimiento de la batería está integrado perfectamente en la carcasa del visor para una cobertura mínima del objetivo. Antes de cambiar la batería es necesario desmontar el Blaser RD20, pero esto no supone un problema gracias a la alta precisión de repetición de la montura Blaser.

Para cambiar la batería, desenrosque la tapa moleteada de la batería en sentido contrario de las agujas del reloj. Retire la batería vieja, inserte una batería nueva CR2032 con el polo negativo (-) hacia dentro y apriete de nuevo la tapa de la batería, girándola en sentido de las agujas del reloj.

Nota: si la tapa de la pila no se enrosca con la fuerza necesaria, existe la posibilidad de que la iluminación del LED se encienda de forma irregular o que penetre

humedad en el compartimento para la pila.

Conexión y desconexión

Los botones para el ajuste de la iluminación, marcados con los signos más (+) y menos (-), se encuentran en la parte superior del dispositivo.

Para encender el dispositivo, pulse cualquier botón durante al menos 1,5 segundos. El punto luminoso se enciende con el nivel de brillo seleccionado la última vez antes de apagar el dispositivo.

Para apagar el dispositivo, pulse los dos botones simultáneamente durante al menos 1,5 segundos.

Modificación del brillo de la iluminación

Con la iluminación activada, el brillo se puede aumentar pulsando el botón (+) y se puede reducir pulsando el botón (-). Se dispone de 30 niveles de brillo finamente graduados para ajustar el brillo. Los niveles de brillo se pueden modificar paso a paso mediante clics breves o manteniendo pulsado el botón correspondiente. En este caso, el

brillo cambia continuamente. La intensidad de iluminación máxima y/o mínima se ha alcanzado cuando se visualizan dos parpadeos breves del punto luminoso.

Funciones de apagado IIC

Para alargar la vida útil de la batería, el Blaser RD20 está equipado con sensores de movimiento e inclinación, así como con un temporizador. Estos sensores detectan la posición y los movimientos del arma y hacen que el punto luminoso se apague o se vuelva a encender automáticamente. La iluminación se apaga automáticamente en las siguientes condiciones:

- Inclinación de 70° hacia arriba
- Inclinación de 90° hacia abajo
- Inclinación de 45° hacia un lado
- Tras 3 minutos sin movimiento
- 6 horas después de la última pulsación del botón

Tan pronto como el arma se orienta o mueve de nuevo a una posición angular relevante, la iluminación vuelve a encenderse automáticamente. Si el dispositivo se ha apagado después de 6 horas sin haber activado el ajuste de brillo, se deberá encender de nuevo manualmente. La duración de la batería es de 50 000

horas para un ajuste de iluminación medio. En la práctica, las funciones de apagado garantizan una vida útil extremadamente larga, incluso con una intensidad luminosa mayor.

Montaje del Blaser RD20

El Blaser RD20 está equipado con una montura Blaser integrada en la carcasa. La montura Blaser garantiza una unión perfecta con una altura de construcción baja sobre su arma Blaser. Después de realizar una vez el ajuste del arma, el Blaser RD20 se puede desmontar y montar de nuevo tantas veces como se desee realizando pocas maniobras y con un 100 % de precisión de repetición.

Ajuste del arma

Los tornillos para la regulación de la altura y la regulación lateral se encuentran en la parte superior y en el lado derecho del dispositivo. El ajuste lateral está protegido por una tapa moleteada que se debe desenroscar antes del ajuste, girándola en sentido contrario de las agujas del reloj.

La regulación de la altura se encuentra en la parte superior del dispositivo. Cada clic corresponde a 2 cm / 100 m o 1 cm / 50 m. Si el punto de impacto es demasiado bajo, gire el tornillo de regulación en sentido contrario de las agujas del reloj, en dirección «H/Up». Si el punto de impacto es demasiado alto, gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj.

La regulación lateral se encuentra en el lado derecho del dispositivo. Si el punto de impacto se encuentra demasiado desplazado hacia la izquierda, gire el tornillo de regulación en sentido contrario de las agujas del reloj, en dirección «R».. Cada clic corresponde a 2 cm / 100 m o 1 cm / 50 m. Si el punto de impacto se encuentra demasiado desplazado a la derecha, gire el tornillo de regulación en el sentido de las agujas del reloj.

Con el fin de disponer en todo momento de una herramienta de ajuste para los tornillos de regulación, en la carcasa del visor se encuentra una herramienta auxiliar atornillada. Esta herramienta se puede desatornillar

en sentido contrario de las agujas del reloj y la punta del destornillador plano se puede utilizar para el ajuste de altura y el ajuste lateral.

Lentes de protección

Para evitar que la nieve, las gotas de agua o la suciedad puedan obstruir la visibilidad en el momento crucial, el Blaser RD20 está equipado con lentes de protección sellados uniformemente con la carcasa del visor que se pueden limpiar con facilidad para eliminar los cuerpos extraños. Las lentes de protección tienen un recubrimiento extremadamente resistente a los arañazos para evitar, en gran parte, daños durante la limpieza.

Consejos de mantenimiento **Mantenimiento**

Las impurezas en las lentes pueden afectar la calidad de la imagen. Por lo tanto, se recomienda eliminar las huellas dactilares, el polvo y otras impurezas de las lentes delanteras y posteriores utilizando un pincel suave y/o el paño para limpiar el sistema óptico, incluido en el volumen de suministro.

Utilice el paño de limpieza del sistema óptico suministrado úni-

camente para limpiar las lentes. Antes de limpiar el arma, cubra el visor de punto luminoso con la funda protectora suministrada, con el fin de evitar el contacto accidental con los productos de limpieza. Limpie periódicamente la carcasa del visor de punto luminoso con un paño suave limpio.

Durante el transporte utilice la funda protectora para proteger el dispositivo del contacto con objetos duros.

Número de serie

En la parte inferior del visor de punto luminoso se encuentra el número de serie individual. Introduzca este número cuando se registre en línea para el servicio de registro de Blaser en <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>.

Resolución de problemas Empañamiento desde el interior

Se puede producir un empañamiento de los componentes ópticos internos por causa de juntas dañadas y la entrada de humedad. Por lo general, esto se debe a un uso inadecuado del visor de punto luminoso. Le

informamos que los daños causados por desarmar su visor de punto luminoso están excluidos de la garantía de fabricación. Si se empañan los componentes ópticos internos, lleve su visor de punto luminoso a un distribuidor autorizado de Blaser o envíelo al servicio de atención al cliente de Blaser para su reparación. El empañamiento de los componentes ópticos externos ocurre generalmente como consecuencia de grandes variaciones de temperatura y alta humedad y no se trata de un defecto.

Asistencia técnica

Para evitar costes y retrasos innecesarios, le recomendamos que lea primero toda la información dirigida al usuario y las sugerencias para la resolución de problemas, antes de enviar su visor de punto luminoso a Blaser. Si fuera necesaria una reparación, entregue su producto a un distribuidor autorizado. Encontrará las direcciones de los distribuidores autorizados en la siguiente página web: <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Condiciones de garantía

Garantía de fabricación

Con la compra de este visor de punto luminoso de Blaser, usted ha adquirido un producto que ha sido fabricado y probado de acuerdo con las directivas de calidad más rigurosas. Este producto está garantizado conforme a la normativa legal por un período de 2 años a partir de la fecha de venta a través de un distribuidor autorizado. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. Durante el período de garantía, las reclamaciones debidas a defectos de fabricación se resolverán, de forma gratuita y según nuestro propio criterio, mediante la reparación, el reemplazo de piezas defectuosas o el reemplazo por un producto similar en perfecto estado. Se excluyen otras reclamaciones, de cualquier tipo y por cualquier razón legal, en relación con esta garantía.
2. Las reclamaciones de garantía serán nulas si el defecto en cuestión se debe a un manejo

incorrecto, lo que puede incluir el uso de accesorios de terceros, una intervención realizada por personas o talleres no autorizados o si no es posible identificar el número de fabricación.

3. Las reclamaciones de garantía solo son válidas si se presenta un comprobante de compra a un distribuidor autorizado. Si desea hacer uso de la garantía, envíe el producto Blaser, junto con el comprobante de compra original y una descripción del motivo de reclamación, al servicio de atención al cliente de Blaser GmbH o su representante en el país correspondiente. La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Garantía de producto adicional

Blaser GmbH garantiza al usuario final, de acuerdo con las siguientes disposiciones, que el sistema óptico Blaser suministrado al cliente para su uso en la caza no presentará fallos mecánicos durante un período de 10 años a partir de la fecha de venta (plazo de garantía) ni fallos electrónicos durante un período de 2 años a partir de la fecha de venta. La ga-

rantía de Blaser GmbH se presta de manera adicional a los derechos de garantía del distribuidor, siempre que el cliente registre el producto en <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/> en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de venta. Además, la garantía solo se aplica al primer comprador. Si el producto se revende a un tercero dentro del período de garantía, esta garantía voluntaria dejará de aplicarse.

Alcance de la garantía

Los defectos reclamados serán resueltos por el fabricante, a sus expensas y según su propio criterio, mediante reparación (material y tiempo de trabajo) o entrega de piezas nuevas o recondicionadas. Las piezas defectuosas desmontadas pasarán a ser propiedad del fabricante. Para que se lleven a cabo los servicios de garantía, el cliente debe entregar el producto junto con el recibo de compra original a un distribuidor especializado autorizado. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/> La prestación de los servicios de garantía no supone la extensión ni la renovación del período de garantía ni para el sistema óptico,

ni para las piezas de repuesto montadas. El período de garantía para piezas de repuesto montadas finaliza con el período de garantía para la totalidad del sistema óptico. La garantía está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Exclusión de garantía

Las reclamaciones efectuadas en relación con esta garantía quedan expresamente excluidas en los siguientes casos:

- Si el producto muestra daños o signos de desgaste causados por un uso anormal, que difiera de las instrucciones y especificaciones del fabricante (según el manual del usuario).
- Si el producto muestra signos que sugieran que se han realizado reparaciones u otras intervenciones en talleres no autorizados por el fabricante.
- Si han sido realizadas reparaciones, modificaciones o alteraciones del producto por terceros.
- Si en el producto se han montado accesorios no autorizados por el fabricante.
- Si el número de fabricación se ha eliminado o ya no es reconocible.

- En el caso de daños causados por el desgaste normal, si se incumplen las instrucciones de uso, si el producto se ha manejado o manipulado incorrectamente o si el producto presenta daños mecánicos de cualquier tipo.
- Daño debidos a fuerza mayor o a factores ambientales.
- Quedan excluidas otras reclamaciones, en particular las reclamaciones de indemnización por daños originados fuera del sistema óptico (daños consecuentes), en la medida en que la legislación no establezca algo distinto.

Datos técnicos

Diámetro libre utilizable (visibilidad)	35 mm
Tamaño del punto	2 MOA (58 mm / 100 m)
Aumento	1x (sin aumento)
Ajuste sin paralaje	50 m
Rango de ajuste de altura	±150 cm / 100 m
Rango de ajuste lateral	±150 cm / 100 m
Ajuste por clic	2 cm / 100 m o 1 cm / 50 m
Longitud	98 mm
Anchura	43 mm
Altura	66 mm
Peso	195 g (listo para usar)
Resistencia al agua	0,4 bar / 4 m profundidad del agua

Поздравляем вас с покупкой Blaser RD20.

Blaser RD20 — это специально разработанный для оружия Blaser прицел со светящейся точкой с уникально большим просветом при минимальном перекрытии цели корпусом и интегрированным в корпус кронштейном Blaser.

Blaser RD20 имеет яркую светящуюся точку размером 2 MOA для быстрого захвата цели в любой ситуации и нейтральную цветовую картинку без помеховых цветовых оттенков. Кроме того, Blaser RD20 имеет функцию ИС, которая в условиях штатной эксплуатации обеспечивает возможность работы в течение максимум 50 000 часов. Этот прибор точной механики и оптики – результат прецизионной работы высшего качества – разработан охотниками для охотников и «сделан в Германии».

Ваша винтовка Blaser и оригинальный кронштейн Blaser, интегрированный в корпус Blaser RD20, образуют единое целое. Идеальное сочетание для идеальной охоты.

Настоящее руководство призвано ознакомить вас с тем, как использовать полный спектр функций вашего прицела со светящейся точкой Blaser. Внимательно прочтите настоящее руководство, прежде чем начнёте пользоваться изделием Blaser.

Если у вас возникнут вопросы, обратитесь к своему дилеру продукции Blaser.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

телефон: +49 7562 702-0

телефакс: +49 7562 702-343

электронная почта: info@blaser.de

www.blaser.de

Содержание

Инструкции по технике безопасности	52
Общие указания по применению	52
Элементы управления	54
Эксплуатация	55
Установка батарейки	55
Включение и выключение прибора	55
Изменение яркости подсветки	55
Функции отключения ИС.....	56
Монтаж Blaser RD20	56
Пристрелка.....	56
Защитные стекла	57
Рекомендации по уходу	57
Серийный номер.....	58
Устранение неполадок	58
Сервисное обслуживание	58
Гарантийные условия	59
Гарантийные обязательства	59
Дополнительная производственная гарантия	60
Объём гарантийных обязательств	60
Аннулирование гарантийных обязательств	61
Технические характеристики	62

Инструкции по технике безопасности

- До начала работы с оружием со смонтированным прицелом со светящейся точкой необходимо убедиться в том, что оружие не заряжено. При настройке прицела со светящейся точкой обязательно соблюдайте правила техники безопасности при обращении с оружием.
- Не допускайте того, чтобы батарейки и детали прицела со светящейся точкой попадали в руки детей.

Общие указания по применению

- Перед применением на охоте проверьте безупречность функционирования прицела и чистоту обзора.
- Прицел со светящейся точкой является водонепроницаемым даже без колпачка винта боковой регулировки. Тем не менее всегда контролируйте правильность и прочность установки колпачка винта, чтобы не допустить его утери.
- Проверьте правильность регулировки светящейся точки

с помощью контрольного выстрела.

- Не допускайте сильных ударов по прицелу.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно разобрать прицел со светящейся точкой или демонтировать детали, не относящиеся к мероприятиям, описанным в руководстве по эксплуатации.
- После использования прицела, перед тем как убрать его на хранение, дайте ему тщательно просохнуть, а затем храните его в сухом, темном и хорошо проветриваемом месте.

Утилизация старых электроприборов и батареек



Старые электроприборы и батарейки не разрешается выбрасывать в бытовой мусор.

Сдавайте их в местный приёмный пункт утильсырья.

Перед удалением в отходы выньте использованные батарейки и сдайте их в магазин или в пункт сбора батареек. При сдаче на утилизацию батарейки должны быть полностью разряжены.

Маркировка Европейским знаком соответствия CE



Приборы соот-
ветствуют дирек-
тивам ЕС.

Директива ЭМС 2014/35/ЕС
Директива по ограничению
содержания вредных ве-
ществ RoHS 2011/65/ЕС

Элементы управления

1. (+) Настройка подсветки
2. (-) Настройка подсветки
3. Регулировка по вертикали
4. Механизм боковой регулировки с колпачком винта
5. Инструмент для регулировки по высоте и боковой регулировки
6. Крышка отсека для батарейки CR2032
7. Интегрированный в корпус кронштейн Blaser

Комплектность:

Прицел со светящейся точкой Blaser RD20

Литиевая батарейка типа CR2032, 3 вольта (вставлена в прибор)

Инструмент для регулировки по высоте и боковой регулировки (установлен на приборе)

Защитный чехол

Салфетка для протирки оптики

Руководство по эксплуатации

Подтверждение покупки



Эксплуатация

До начала работы с Blaser RD20 всегда необходимо убедиться, что оружие не заряжено.

Установка батарейки

Отсек батарейки CR2032 находится на нижней стороне прибора. Благодаря конструкции отсек батарейки идеально интегрирован в корпус для минимального перекрытия цели. Для замены батарейки Blaser RD20 необходимо снять с оружия, что можно легко выполнить благодаря кронштейну Blaser, обеспечивающему возможность точного повторного монтажа.

Для замены батарейки поверните рифленую крышку отсека против часовой стрелки. Извлеките старую батарейку, вставьте новую батарейку CR2032 минусовым полюсом (-) вовнутрь и вновь закрутите крышку отсека по часовой стрелке.

Указание: если крышка отсека батарейки завернута неплотно, то светодиодная подсветка может работать с перебоями,

а также возможно попадание влаги в отсек.

Включение и выключение прибора

Кнопки регулировки подсветки, отмеченные символами плюса (+) и минуса (-), находятся на верхней стороне прибора.

Для включения прибора нажмите любую кнопку и удерживайте ее не менее 1,5 секунд. Теперь включается светящаяся точка со степенью яркости, установленной перед последним выключением.

Для выключения прибора нажмите обе кнопки одновременно и удерживайте их не менее 1,5 секунд.

Изменение яркости подсветки

При включенной подсветке яркость можно увеличивать нажатием кнопки (+) и уменьшать нажатием кнопки (-). Регулировка яркости имеет 30 ступеней с мелким шагом. Изменение ступеней яркости может выполняться как ступенчато путем отдельных коротких нажатий, так и путем нажатия

и удержания соответствующей кнопки. При этом яркость изменяется непрерывно. Двукратное короткое мигание светящейся точки означает, что достигнута самая высокая или самая низкая интенсивность подсветки.

Функции отключения ИС

Для увеличения срока службы батарейки Blaser RD20 оборудован датчиками движения и наклона, а также таймером. Они распознают положение и движение оружия и автоматически отключают и вновь включают светящуюся точку. Подсветка автоматически выключается при следующих движениях:

- угол наклона вверх 70°
- угол наклона вниз 90°
- угол наклона вбок 45°
- через 3 минут без движения
- 6 часов после последнего нажатия кнопок

Как только оружие вновь будет приведено в соответствующее положение или же в движение, подсветка автоматически вновь включается. Если прибор отключился спустя 6 часов после последней регулировки яркости, его нужно за-

ново включить вручную. Срок службы батарейки составляет 50 000 часов при средней яркости подсветки. Благодаря функциям отключения даже при высокой интенсивности подсветки на практике достигается чрезвычайно длительный срок пользования.

Монтаж Blaser RD20

В корпус прибора Blaser RD20 интегрирован монтажный кронштейн Blaser. Кронштейн Blaser гарантирует идеальное крепление RD20 на оружии Blaser и обеспечивает небольшую высоту смонтированного прибора. После первой пристрелки Blaser RD20 можно легко снимать и снова устанавливать сколь угодно часто при 100 % повторяемости.

Пристрелка

Винты для регулировки по высоте и боковой регулировки находятся сверху и справа на приборе. Механизм боковой регулировки защищен рифленным колпачком, который перед регулировкой необходимо открутить против часовой стрелки.

Регулятор для вертикальной калибровки находится на верхней стороне прибора. Каждый щелчок соответствует 2 см / 100 м или 1 см / 50 м. При попадании ниже мишени поверните регулировочный винт против часовой стрелки в направлении «H/U». При попадании выше мишени поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

Регулятор для горизонтальной калибровки находится на правой стороне прибора. При попадании левее мишени поверните регулировочный винт шлицевой отверткой против часовой стрелки в направлении «R». Каждый щелчок соответствует 2 см / 100 м или 1 см / 50 м. При выстреле правее мишени поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

Чтобы регулировочный инструмент для регулировочных винтов был всегда под рукой, в корпус вкручен вспомогательный инструмент. Его можно выкрутить в направлении против часовой стрелки и использовать язычок шлицевой отвертки для изменения регу-

лировки по высоте и боковой регулировки.

Защитные стекла

Чтобы в ответственный момент не допустить помех для обзора из-за снега, капель воды или грязи, прицел Blaser RD20 оборудован защитными стеклами, заподлицо закрывающими корпус, которые можно легко освободить от посторонних предметов и очистить. Защитные стекла имеют чрезвычайно устойчивое к царапинам покрытие, обеспечивающее максимальную защиту при очистке.

Рекомендации по уходу Обслуживание

Загрязнения на защитных стеклах могут повлиять на качество изображения. Поэтому рекомендуется удалять отпечатки пальцев, пыль и другие загрязнения с переднего и заднего защитных стекол с помощью мягкой волосяной кисти и/или входящей в комплект поставки салфетки для очистки оптики.

Используйте входящую в комплект поставки салфетку для очистки оптики исключительно для очистки защитных

стекла. При очистке оружия закрывайте прицел со светящейся точкой входящим в комплект поставки защитным чехлом, чтобы предотвратить значительный контакт с чистящими средствами. Регулярно очищайте корпус прицела мягкой и чистой салфеткой.

Во время транспортировки используйте защитный чехол, чтобы защитить прибор от контакта с твердыми предметами.

Серийный номер

На нижней стороне прицела со светящейся точкой вы найдете его индивидуальный серийный номер. Укажите этот номер при онлайн-регистрации в сервисном разделе компании Blaser по адресу <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>.

Устранение неполадок

Запотевание изнутри

Запотевание внутренних оптических деталей может быть вызвано повреждением уплотнений и проникновением влаги. Чаще всего причиной этого является ненадлежащее использование прицела

со светящейся точкой. Обращаем внимание на то, что повреждения прицела со светящейся точкой, вызванные его разборкой, не подпадают под действие гарантии. В случае запотевания внутренней оптики доставьте прицел со световой точкой авторизованному дилеру Blaser или отправьте его в службу клиентской поддержки Blaser для ремонта. Запотевание наружных оптических деталей обычно возникает при сильных колебаниях температуры и высокой влажности воздуха и не представляет собой дефекта.

Сервисное обслуживание

Во избежание ненужных расходов и задержек сначала прочтите всю информацию для пользователя и предложения по устранению проблем перед тем, как отправлять ваш прицел Blaser. Если ремонт необходим, передайте продукт авторизованному дилеру. Его почтовый адрес вы найдёте в интернете по адресу: <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/>

Гарантийные условия

Гарантийные обязательства

Приобретая этот прицел со светящейся точкой Blaser, вы получаете продукт, который произведен и проверен по особенно строгим требованиям к качеству. Для данного продукта действует предусмотренная законом гарантийная ответственность в течение 2 лет, начиная со дня продажи авторизованным дилером, согласно приведённым ниже правилам:

1. В течение срока действия гарантийных обязательств рекламации по поводу дефектов изготовления удовлетворяются бесплатно и по нашему собственному усмотрению за счёт приведения в исправное состояние, замены неисправных деталей или замены на аналогичное исправное изделие. Прочие требования, связанные с настоящими гарантийными обязательствами, независимо от их вида и правового основания, исключены.

2. Право на гарантийное обслуживание не действует, если соответствующий дефект является результатом ненадлежащего обращения (к чему может относиться также применение аксессуаров сторонних производителей), если ремонтные работы были выполнены неавторизованными лицами или мастерскими или если невозможно распознать заводской номер.

3. Право на гарантийное обслуживание действует только при предъявлении квитанции о покупке у авторизованного дилера. При предъявлении требований в рамках гарантийной ответственности отправьте продукт Blaser вместе с оригиналом квитанции о покупке и описанием рекламации в отдел по обслуживанию клиентов компании «Blaser GmbH» или в наше представительство в вашей стране. Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

Дополнительная производственная гарантия

Компания «Blaser GmbH» гарантирует конечному пользователю в соответствии с нижеследующими положениями, что переданная пользователю оптика Blaser, предназначенная для применения на охоте, в течение 10-ти лет, начиная со дня продажи (гарантийный срок), не будет иметь механических дефектов и в течение 2-х лет – дефектов электроники. Гарантия компании «Blaser GmbH» даётся в дополнение к предписанному установленным законом гарантийным обязательствам дилера при условии, что пользователь в течение 30 календарных дней, начиная со дня продажи, регистрирует продукт онлайн по адресу <https://www.blaser.de/en/services/product-registration/>. Кроме того, гарантия даётся только первичному покупателю. Если первичный покупатель продаёт продукт в течение гарантийного срока третьему лицу, то настоящая добровольно данная гарантия аннулируется.

Объём гарантийных обязательств

Предъявленные дефекты устраняются производителем по собственному усмотрению и за свой счёт с помощью ремонта (материал и рабочее время) или посредством поставки новых или капитально отремонтированных деталей. Демонтированные, дефектные детали переходят в собственность компании-производителя. Для выполнения гарантийных работ пользователь должен передать продукт вместе с оригинальной квитанцией о покупке авторизованному дилеру. <https://www.blaser.de/en/services/store-locator/> Выполнение гарантийных услуг не продляет и не возобновляет гарантийный срок ни для оптики, ни для установленных запчастей. Гарантийный срок для установленных запчастей заканчивается вместе с окончанием гарантийного срока для всей оптики. Гарантийные обязательства регулируются в соответствии с законодательством Федеративной Республики Германия.

Аннулирование гарантийных обязательств

Претензии, вытекающие из гарантийных обязательств, категорически исключены в следующих случаях:

- Если продукт обнаруживает повреждения и износ, обусловленные применением, отклоняющимся от нормального предназначения и предписаний производителя (согласно руководству пользователя).
 - Если продукт демонстрирует признаки, свидетельствующие о выполнении ремонтных работ и прочих вмешательствах в мастерских, не авторизованных компанией-производителем.
 - Если ремонтные работы, обработка или изменение продукта были выполнены третьими лицами.
 - Если в продукте были установлены неавторизованные производителем принадлежности.
 - Если заводской номер был удалён или сделан неразборчивым.
 - При дефектах вследствие нормального износа, при несоблюдении руководства по эксплуатации или при ненадлежащем применении или обращении и если продукт обнаруживает механические повреждения любого вида.
- Повреждения вследствие форс-мажорных обстоятельств или воздействия климатических условий.
 - Выходящие за рамки гарантийных обязательств и прочие требования, в частности, в отношении возмещения ущерба, не относящихся к оптике (косвенные ущербы) – если только материальная ответственность не предписана законом в обязательном порядке – исключены.

Технические характеристики

Полезный свободный диаметр (сквозной обзор)	35 мм
Размер прицельной точки	2 MOA (58 мм / 100 м)
Увеличение	1x (увеличение отсутствует)
Отъюстировано без параллаксов	50 м
Диапазон регулировки по вертикали	150 см / 100 см
Диапазон регулировки по горизонтали	150 см / 100 см
Величина регулировки за щелчок	2 см / 100 м или 1 см / 50 м
Длина	98 мм
Ширина	43 мм
Высота	66 мм
Вес	195 г (в готовом к работе состоянии)
Класс водонепроницаемости	0,4 бар/4 м глубина воды

A series of 19 vertical lines spaced evenly across the page, creating a grid for writing.

Blaser GmbH

Ziegelstadel 1

88316 Isny

Telefon: +49 7562 702-0

Telefax: +49 7562 702-343

E-Mail: info@blaser.de

www.blaser.de